

قال الوزير: ان لهذا القول وما تقدمه من القول في النحو اجوبة ليس يتسع المجال لذكرها على انك والله ما تعديت فيما اوردته في هذه العلوم ولا علمت ان للنصارى مثلها

وانتضى المجلس بحسن الفصل السادس وثله المئة وخالص الشكر

(الستة في العدد الآتي)

## المخطوطات العربية لكتبة النصرانية

للاب نوبس شيخو اليسوي (تابع)

- ٧٨ مؤاده الياس بن يوسف الشاعر التروقي سنة ١٨٢٨ (اطلب ترجمته في المشرق ٢ [١٨٩٩]: ١٦٣ و٧٣٦) : له مجموعة اخبار واشعار في ٢٣٥ صفحة عند الخراجا جاماتي في عينطوره تاريخها سنة ١٢٤٧ (١٨٣١). نشرنا ما وجدنا من شعره
- ٧٩ مؤاده الاب جبرائيل اليسوي الماروني التروقي في ٧ آب ١٩١٤ هو مؤلف كتاب التواعد الحلية في علم العربية في جزئين . له في كليتنا من المخطوطات روايات تميلية منها رواية القديس جرجس وبعض محاضرات
- ٨٠ مؤاده لويس فرنسوا دي لوجتان داهب كبوشي ازهر في اواسط القرن التاسع عشر . له المخطبات اللاهوتية الروحانية على عظام سيدنا يسوع المسيح وهي ١٥ مظابة في مدة فصول عن كالات السيد المسيح نقلها الى العربية الاب يوسف دي رويبي (J. de Reuilly) ارسل الكبوشي في مدينة حلب . منه نسخة عند الاباء الكبوشيين في بيروت وفي مكتبة الشاهن تقولا انبوب في حلب تاريخها سنة ١٧٢١ . ونسخة في مكتبتنا الشرقية كتبها الخوري عبدالله كديد سنة ١٨٥٣ . وقد وقفنا للاب دي لوجتان على كتاب مخطوط في جزئين عنوانه: مخطبات في كتاب علم اللاهوت يشبه الكتاب السابق وقد ورد في مقدمته انه قد عربته من الافرنسية البادري القديوس (كذا) من الرهبة الكبوجية سنة ١٧٨٤

٨١ ﴿ارجنتي﴾ هو كيد اوسطراتوس ارجنتي الطيب من اهل القرن الثامن عشر الساقزي له في مكتبة الروم الكاثوليك في حلب وفي مكتبة الموارنة فيها ايضاً (ع ٣٢٢) كتاب العشاء الرباني عربى عن اليرنانية القس معمد اللمشي سنة ١٧٤٧ وفيه يحاول ان يثبت ان السيد المسيح حوّل الى جسد في العشاء السري الخبز الحدير لا الفطير . وقد فنّد حضرة الاب انطون صالحاني هذا الرأي في مقاله عن استعمال الفطير والحدير (الشرق ١ [١٨٩٨] : ٧٧ و ١٠٨)

٨٢ ﴿اركنجلو﴾ هو الاب الكبوشي اركنجلو الكوتريزي (كذا) له في مكتبة الراهبان الروم الكاثوليك الحلبيين في دير الشير . كتاب في الايمان . ١٠٠٠ المؤلف فلانعلم من امره شيئاً لعله الاب اركنجلو المذكور في كتاب الآثار النصارى الذي ألفه المرحوم الاب انطون رباط (ج ١ ص ٣٩٨-٣٩٩)

٨٣ ﴿ارنودي﴾ الاب بطرس ارنودي (P. Arnoudie) اليسوعي التوفي شيد محبته في خدمة المطرنيين في حلب في ١٩ حزيران سنة ١٧١٩ . له في مكتبة الموارنة في حلب كتاب الدرّ الثور في تفسير الزبور في ستة مجلدات (ع ٢٧) . وهذا الكتاب ألفه الاب ارنودي ونقح عربيته عبدالله زاخر وقد طبع في الطبعة الخلفية في بيروت في ثلاثة مجلدات سنة ١٨٦٨-١٨٦٩ . وللاب ارنودي ايضاً كتاب تفسير سبعة مزامير التوبة اصلح ايضاً عربيته عبدالله زاخر وقد طبع في الشوير سنة ١٧٥٣

٨٤ ﴿اروتين﴾ القس يعقوب الحلبي والراهب اللبناني عاش في اواخر القرن الثامن عشر . عرب كتاب علم اللاهوت النظري ليوحنا كلودوس فيرتوريو (J. Cl. de Vertrieu) لسقف برواتييه في فرزة التوفي سنة ١٧٣٢ . وهذا الكتاب ١٦ جزءاً في عدة مجلدات . منه نسخ خطية في مكتبتنا الشرقية وفي حلب في مكتبة الموارنة ومكتبة الشئس شكري ايوب (تاريخ كتابته سنة ١٧٨٥ و ١٧٨٦) . وللقس يعقوب ايضاً تعريب التعليم المسيحي الروماني المؤلف بامر المجمع التريدينتي المعروف بكتايكرومو رومانو طبع بالعربية بامر البابا بيوس السادس في مطبعة انتشار الايمان في جنين سنة (١٧٨٦ و ١٧٨٧) . وقد صحّح تعريبه الحوري ديونيسيوس حجار . وهذا التعليم هو الذي اعاد فيه النظر الحوري يوسف البستاني فجدد طبعه في المطبعة المسوية سنة ١٨٩١

٨٥ ﴿ازرق﴾ الحوري ميخائيل رئيس دير الشرفة المتوفى في ١٣. ٢. ١٨٨٦  
(اطلب المشرق ١٨ [١٩٢٠]: ٥٨٥). له في مكتبة دير الشرفة قاموس سرياني  
عربي في مجلدين

٨٦ ﴿الازمري﴾ بولس دارد بن موسى صونسينوس الازمري العبراني نسباً  
السيحي مذهباً. كان في النصف الثاني من القرن الثامن عشر. ألف كتاباً يُدعى نور  
الالباب الهادي الى الصواب في ١٢ باباً يرد فيه على اليهود. وفي مقدمته يُنجد عن  
تضرره في السنة ١٧٥٩ اذ كان عمره ٣١ سنة. من هذا الكتاب عدّة نسخ منها  
واحدة في مكتبة حضرة الخورنقوس برجس شلحت في حلب. ونسخة في بيت  
الشاس شكري أيوب تلاميذها سنة ١٧٨٧. ونسخة ثالثة في بيت المرحوم حنّاً  
الموراء في بيروت

٨٧ ﴿استاف﴾ الاب سليمان اليسوعي (P. Reymond Estève) المتوفى  
في ١٠. ١. ١٨٧٣ المرسل في سرورية. له عدّة رسائل في احوال سرورية الدينية.  
وقد ذكر له الاب لويس أبوجي كتاباً في شرح رؤيا القديس يوحنا الحبيب  
(L. de Vals. Avril, 1874)

٨٨ ﴿استران﴾ من الاخوة الصغار من الرهبانية الفرنسيسية. لم تقف على  
شيء من اخباره. ورد له في مكتبة الموارنة في حلب مع كتاب لاهوت ابن القلاعي  
(المشرق ١٧ [١٩١٤]: ٣٥٦) «نحو ونحو مقال من كتاب التاموس الجامع عن  
الامانة الارثوذكسية واركائها الثابتة بالله»

٨٩ ﴿استافانوس اياقوسكي﴾ رئيس اساقفة اورياتزكي ومورسكي من  
كتبة القرن الثامن عشر. وجدنا له في مكتبة الثلاثة الاقار في بيروت (ع ٣٣٧) رداً  
على البروتستانت تحت هذا العنوان «كتاب البراهين الجديدة ضد الآراء البروتستانية  
الجديدة» مباشرة بسر القربان. ونظرنا له ايضاً في مكتبة المرحوم الحوري توما  
أيوب «كتاب ملخص صخرة الايمان» ترجمه عن اللاثونية مكاريوس متروبوليت  
ديار بكر سنة ١٨٥٢. وفعوى الكتاب رد على البدع التي صاحبه سنة ١٧٢٧.

٩٠ ﴿اسحاق الانطاكي﴾ هو مار اسحاق الكبير المعروف بالسوربي او  
التاسك ازهر في القسم الاول من القرن الخامس وتوفي نحو السنة ٤٦٠. له تأليف

عديدة بالبريانية معظمها بالشرم. نشر منها قسماً كبيراً الدكتور بيكل النمساوي والكاهن النمساوي حنّا شاو والابولس بيجان اللمازي. بلما ما يُعرفه بالبريانية فالتأليف الآتية : ١ كتاب الميامر والمواعظ في السيرة النسيكية عدتها ٥٢ ميراً ذكره ابو البركات في قائمته ودعاه تلميذ مار افرام (Riedel, p. 674) وصرح بأن مرعب الميامر هو الشئاس عبدالله بن الفضل الانطاكي. منه نسخة في مكتبتنا الشرقية. وفي مكتبة الموارنة في حلب (ع ٣٦٦) وفي مكتبة القبر المقدس في القدس تاريخها سنة ٧٠٧٥ لآدم (١٥٦٧ م ٢٠) وقد روينا له في المشرق (١٧) [١٩١٤] : ٢٧٣ - ٢٧٧ ميراً ليد بشارة المنداء. ٣٠ وفي احد مخطوطات مكتبتنا الشرقية بمد نسيكات مار ياسيليوس والابا مكاريوس. مسائل سألمها بمض الجبساء القديما. وهو القديس مار سمان العمودي في مبادئ امره من القديس المعلم النقيس مساري اسحاق فكتب الجواب عنها (ص ١٢٠-١٦٠) وهي تحفة اسئلة في الامور الروحية

٩٤ ﴿ اسحاق النينوي ﴾ هو مار اسحاق اسقف نينوى النسطوري الذي ترك الاسقفية وتنتك ومات في دير بان شاوور في القرن السابع (اطلب ترجمته في المشرق ١٢ [١٩٠٩] : ٢١٥-٢٢٠). له بالبريانية سبعة تأليف نشر منها الاب بولس بيجان كتابه في الطريقة الرهبانية. اما تأليفه المخطوطة في الترجمة العربية فهي الآتية : ١ مجموعة ميامر في السيرة النسيكية. منها نسخة قديمة على رق في مكتبة دير الشرفة تاريخها سنة ١١٩٥ للشهداء (١٤٨١ م) ومنها في المشرق (١٢) (٢١٩-٢٢٠) حضرة الاب اسحاق ارملة. ونسخة اخرى في المكتبة القاتيكان وصفا السطاني في المكتبة الشرقية (١ : ٤٤٦). ونسخة ثالثة في مكتبة اليقابة في القدس الشريف. ثم في مكتبة الكلدان في ماردين على رق. وفي دير اللوزة سابقاً وفي مكتبة بلند. ٢ وله في مكتبة الموارنة (ع ٣١٧) كتاب الطب الروحاني في ٤٧ فصلاً تعريب ابن الفضل الانطاكي. ٣٠ وفي مكتبتنا الشرقية رسائل وميامر لمار اسحاق النينوي اولها رسالة الى اخيه الراهب (اطلب المشرق ٩ [١٩٠٦] : ٧٥٩). وله ميامر اخرى متفرقة في جاميع مكتبتنا الشرقية ومكتبة باريس والقاتيكان. ولا بُد من تنبيه القراء على ان المكتبة يخطون مرلوا اسحاق الانطاكي باسحاق النينوي فينبون الى الواحد. اعمال الآخر. وعلى رأي يعقوب الزهاوي انه وجد ثلاثة اشخاص باسم اسحاق نسبت

اليهم تأليف بعضهم وخصوصاً تأليفهم النكبة

- ٩٢ إسحاق بن جبير هو المرتد عن اليقوبية مطران آمد طيموثاوس والمقران باسيليوس بن جبير الموصل (١٦٢٩-١٨ أيار ١٧٢١). اطلب ترجمته في المشرق (١١ [١٩٠٨]: ٢٨٦-٢٩١): له ١. تعريب الخلاصة اللاهوتية لمبار توما الاكروني في اربعة مجلدات. وجدنا منه نسخة في مكتبة الموارنة في حلب. وفي مكتبة مدرسة عين تراز وفي مكتبة دير الشير (اطلب المشرق ١١: ٣٦٦-٣٧٩) ومجلدات متفرقة في بعض المكاتب وفي مكتبتنا الشرقية. ومنه مختصر في دير السرفة.
٢. ترجمة فلسفة ارسطو ومقالات اخرى فلسفية مربة عن اللاتينية لشارحها الظم بطرس باري الباريسي. منها نسخة في مكتبة الموارنة في حلب (ع ١٨٠) اخرج في رومية في عهد البابا اقليمنطوس الحادي عشر. ٣. كتاب مدرك للتجاة ومحنة التورز بالحياة فند فيه اضايل اليعاقبة. منه نسخة في مكتبة دير السرفة ونسخة حسنة في مكتبتنا الشرقية. ٤. مواظ مختلفة لكل الاعياد في عدد ١٥٠ موعظة دعاها كتاب الملل لدفع الملل. منه نسخة في مكتبة التاتيكان (ع ١٦٨١) وفي مكتبة الموارنة في حلب (ع ٨٥) وفي دير الزعفران بالكركشوني. ٥. كتاب في الاسرار السبعة ووصايا الله تاريخه سنة ١٨٠٢ م. (كان في مكتبة معرد قبل ان ينهبها الاتراك). ٦. كتاب الزهرية في التلاوة الشهرية لذوي الاشغال وتدبير اليال صنعه في رومية سنة ١٧١٦. منه نسخة في مكتبة الموارنة في حلب في آخر كتاب الطل. ٧. كتاب الرد على اعتادات كوركيس الاول بطريرك اليعاقبة في السنة ١٦٩٢ منه نسخة في مكتبة دير السرفة. هذا ما عدا تأليفه الريانية اخدها ترجمة كتاب الاقتصاد بالسبح (في رومية وفي مكتبتنا الشرقية) وغراماطيق سرياني (في مكتبة دير السرفة وفي مكتبتنا الشرقية).
- ٩٣ إسحاق بن حنين ابو يعقوب البسادي النبطوري توفي سنة ٢٩٨ او ٢٩٩ (١١٠-١١١ م). اطلب ترجمته ولاحة تأليفه في فهرست ابن التديم (ص ٢٧٥) وفي تراجم ابن خلكان (ص ١٧) وفي طبقات الاطباء. لابن ابي اصيبعة (١: ٢٠٠) وفي المجلة الاسيوية الالمانية (ZDMG, L, 393). الباقي من تأليفه العديدة تعريب لتقولات ارسطاطاليس (طبع في ليبسيك سنة ١٨٤٦). وكتاب في الادوية المفردة الذي نقله الى اللاتينية نقولا الدمشقي (طبع سنة ١٨٤١). ومن مخطوطاته في احد

مجاميع الكعبة الناتيكانية تعريبه لوصية افلاطون التي نشرناها في المشرق (اطلب مجموعتنا مقالات فلسفية قديمة ص ١٥٢). وله في مجموع مقالات في الطبيعيات مطبوع على الحجر في المند تعريب كتاب العطييات لاوليقدوس (ص ١٢٣-١٥٢)

٩٤ ﴿سراويل﴾ استقف كشكر النسطوري. عرف رجلان بهذا الاسم تسقف كلاهما على كشكر كان الاول في اواسط القرن التاسع (راجع تاريخ عمرو بن متى ص ٧٣-٧٤). والثاني توفي بعد ان صار جاثليقا مدة ثلاثة اشهر بتيف سنة ٦٦٠م. والظاهر ان الكاتب هو هذا الثاني (Graf: *Cbrist-arab. Liter.* p. 38) ذكر له ابو بركات في قائمته (Riedel, p. 6٢2) كتاباً في اصول الديانة. وقد روى له ابن السال في كتابه اصول الدين مقالة حسنة في شريعة العدل وشريعة الفضل (ص ١٠٦-١١٠ من نسخة مكتبتنا الشرقية)

٩٥ ﴿اسطغان﴾ الشئاس الملكي كان في اواسط القرن السادس عشر. له في الكعبة الناتيكانية كتاب يدحض فيه اذليل الاقباط في ٣٥ فصلاً تاريخية سنة ١٥٤٣م

٩٦ ﴿اسكندر﴾ القس اندراوس القبرمي الماروني احد تلامذة مدرسة الموارنة في رومية ومعلم اللغات الشرقية فيها. توفي نحو السنة ١٧٥٠م (اطلب ترجمته في الجامع المنفل في تاريخ الموارنة الموصل للطران يوسف الدبس ص ٤٦٩). له كتاب الطب الروحاني في ١٤ فصلاً يحتوي الادوية لشفاء الخطايا الروسية كتبه سنة ١٧٤١. في مكتبة الموارنة في حلب (ع ٣٩٩٦). ٢ تعريبه لكتاب حجة يسوع سنة ١٧٣٧. منه نسخة في مكتبتنا الشرقية. وله ٣ مقدمات علقها على كتاب القديس الماروني للطبوع سنة ١٧١٧ في رومية

٩٧ ﴿اشيا﴾ القديس الناسك. عاش في القرن الرابع للمسيح (اطلب ترجمته في المشرق ١٣ [١٩١٠]: ٨٤) له وصايا وتعاليم روحية في كتاب البستان في احاديث الرهبان (ص ١٠٢ و١٢٣ من نسخة مكتبتنا الشرقية). وكذلك في كتاب آخر من مخطوطات مكتبتنا الشرقية يحتوي على ميامر وتعاليم قديسين «قوانين القديس اشيلين» وضحا للشبان البتدئين في الرهبانية (٤١٠-٤٣٥)

٩٨ ﴿أصلان الآمدي﴾ مطران آمد اليقوني المتوفى سنة ١٧٤١. له في

مكتبة دير الزعفران قرب ماردين : ١ تمريب كتاب بروكيفا في تفسير الاسرار .  
 ٢ تمريب كتاب التاولوغيا للفريان شمعون النعمي . ٣ وله مواظ عربية  
 ٩٩ ﴿ اغابيروس التريطشي ﴾ هو اثنايوس لندوس ثم الراهب اغابيروس  
 المترجم في جبل آثوس والتوثي في البندقية سنة ١٦٦٩ . له في اليونانية الحديثة عدة  
 كتب اطلب وصفها في معجم التاريخ والجغرافية الكنسية (Dict. d'Hist. et de Géogr. eccl. I, 89٥) .  
 واما نقل منها الى العربية الكتب الآتية : ١ كتاب  
 خلاص الخطاة (Ἀμαρτωλῶν σωτηρία) في ٣ اجزاء و ٣٨ رأياً في بيان علل النفس  
 وسفانها وفي ممارسة القضايل . نقله الى العربية الحوري يوسف المصور الحلبي سنة  
 ١٦٠٢ . منه عدة نسخ في مكتبة باريس (Paris. n° 223) وفي مكتبة الموارنة في  
 حلب (ع ٧٠) . ومنه نسختان في مكتبتنا الشرقية وقد طبع هذا الكتاب في مطبعة  
 القبر المقدس في اورشليم . ٢ كتاب الفرائد اللطاف في سر الاعتراف . عربية ايضاً  
 الحوري يوسف صادر . منه نسخة في دير الآباء الكبوشيين في بيروت . ٣ كتاب  
 عجائب الصدا . يحتوي ٦٨ اعجوبة . اخرجته الى العربية مكاريوس الانطاكي . منه  
 نسخة في مكتبتنا الشرقية تاريخها سنة ١٧٠٨ (ص ٣٣٠)

١٠٠ ﴿ اغابيروس النجمي ﴾ ويدعى ايضاً محبوب بن قسطنطين اسقف منبج  
 الرومي الملكي . كان في القرن العاشر للميلاد . له تاريخ عربي من اول الخليقة الى  
 زمانه . دعاه كتاب العنوان الكامل بفضائل الحكمة ارسله الى رجل اسمه عيسى  
 ابن حين . والكتاب في قسمين القسم الاول منه نسخة في مكتبة اوكونفرد وفي دير  
 الشرفة ونسختان في مكتبتنا الشرقية . اما القسم الثاني فلا تعرف منه الا نسخة  
 وحيدة في مكتبة فلورنسة وآخرها ناقص تنتهي بخلافة المهدي العباسي . وهذا الكتاب  
 قد عنتنا بنشره في مطبعتنا الكاثوليكية سنة ١٩١٠ - ١٩١٢ في مجموعة الكتب  
 النصارى الشرقيين . ونشره ايضاً في باريس المستشرق الرومي فاسيلاف مع ترجمة  
 فرنسوية في السنة ذاتها .

١٠٢ ﴿ اغابيروس مطر ﴾ هو اغابيروس الثالث بطريرك الروم الكاثوليك المتوفى  
 في عين تراز في ٢١ ك ١٨١٢ . له في مكتبة الآباء البيض في الصلاحية في القدس  
 كتابات شتى ومنشير (Or. Chr. 1914, p. 327) . وهو الذي جمع مجمع دير

القرقة الذي امرت رومية باتلافه لآرائه الجهنمية

١٠٢ ﴿اغانت﴾ مطران حمص. لا يُعرف زمانه. ذكر له ابو البركات في  
لافتح (Riedel, p. 659) كتاب ايضاح الايمان وسر الكهنوت. لم نعث عليه في  
المكاتب

١٠٣ ﴿اغريضا﴾ الراهبة ماري ذغريدا الاسبانية (Marie d'Agréda) (١٦٠٢-١٦٦٥) من رهبانية مار فرنسيس. اشتهرت بكتابها لسيرة السيدة البتول  
مريم المذراء الموحاة لها. من هذا الكتاب نسختان في مكتبتنا الشرقية تاريخ الواحدة  
سنة ١٧٣٠ والثانية ١٨٥٩. عنوانه كتاب مدينة الله السرية وعجبية قوة الله الكلية.  
يتضمن قصة مريم المذراء... للراهبة مريم من قرية اغريضا ترجمة من الاسبانية  
البادري رافائيل الملقب وتبول من رهبان القديس فرنسيس المدعوين سرفتين  
(Observantin). ومنه ايضا نسخة في مكتبة الاديين نقولا انشدي أيوب  
والشاس شكري أيوب في حلب. ولها في مكتبة الموارنة في حلب (ع ١٢٨)  
« رياضات روحية استعملتها العابدة مريم من يسوع دي اغريضا رئيسة دير اغريضا  
تحت قانون مار فرنسيس في اسبانية »  
(ذ صلة)

## لخميس الاسرار

### خمرية القس ارمانوس الفاخوري

(تقد عن ديوانه المخطوط)

من قرقف عايطي المديرو كوتوسها	شرباً فطناوا. بالشراب نفوسا
كم وحدهوا كم هلاوا كم كبروا	لما أراهم في البدور شموسا
ولقد رماهم في الثصاي والهوى	اذ زف يكرأ بالجلاء عروسا
شبت بهم نار الجوى في حيا	وبختها كان الجنان وطيسا
والى الوصال تهيجت اشواقهم	يتذقبون. وصالها الماتوسا
يروى الرواة حديث مبدع سرها	ولقد كرها ينجي الرواة رؤوسا
ويضمنون حديثهم في شأنها	حتى الى نوح وكان رئيسا